

Be a Fair Housing tester

Fight discrimination with Legal Aid!



What's a tester?

Fair Housing testers act as prospective tenants by calling rental properties or visiting in person and expressing interest. They complete detailed reports on their experience for the Housing Discrimination Law Project at Legal Aid. Tester reports are then compared to see if they were treated differently based on their identities.

Why test?

Housing discrimination is a real problem but proving it can be hard. Often, it's not as explicit as saying "we don't rent to people of a certain race." Government agencies and nonprofits use testers to investigate reports of discrimination. Test results have led to thousands of successful agency complaints, lawsuits and other measures to stamp out housing discrimination. One successful case using testers even went all the way to the U.S. Supreme Court!

We need your help!

Testing programs need diversity. We need people of all races, colors, national origins, abilities, ages and genders. Testers are trained and receive a small stipend for each test. Testers should be dependable and be able to complete a post-test report.

Why should you be a tester?

Testers help fight housing discrimination. You will be helping people live where they choose. Your work will help ensure that landlords and property owners follow the law.

To become a tester or learn more, contact:

Fair Housing Investigation and Outreach Coordinator, Halley Norman



fairhousingtesting@mylegalaid.org



612-746-3752

Necesitamos probadores

Luche contra la discriminación junto a
Mid-Minnesota Legal Aid



¿Qué es un Probador?

Los Probadores de Vivienda Justa actúan como posibles inquilinos llamando a propiedades en alquiler o visitándolas en persona y expresando interés. Completan informes detallados sobre su experiencia para el Proyecto de Legal Aid sobre el Acta para la Discriminación en la Vivienda. Luego se comparan los informes de los probadores para ver si fueron tratados de manera diferente en base a sus identidades.

¿Por qué probar?

La discriminación en la vivienda es un problema real, pero puede ser difícil demostrarlo. A menudo, no es tan explícito como que nos digan “no alquilamos a gente de cierta raza.” Las agencias gubernamentales y las organizaciones sin fines de lucro usan probadores para investigar los reportes de discriminación. Los resultados de las pruebas han resultado en miles de quejas exitosas ante las agencias, demandas u otras medidas para terminar con la discriminación en la vivienda. ¡Un caso exitoso que usó Probadores incluso llegó hasta la Corte Suprema de los Estados Unidos!

¡Necesitamos su ayuda!

Los programas de Prueba necesitan diversidad. Necesitamos gente de todas las razas, color de piel, países de origen, aptitudes, edades y géneros. Los probadores son entrenados y reciben una pequeña contribución por cada prueba que realicen. Los probadores tienen que ser confiables y tienen que poder completar un informe luego de la prueba.

¿Por qué Ud. debería ser un Probador?

Los probadores ayudan a luchar con la discriminación en la vivienda. Ud. estaría ayudando a que la gente pueda vivir donde quieren. Su trabajo ayudará a garantizar que los arrendadores y los dueños de propiedad cumplen la ley.

Si le interesa ser probador, o desea obtener más información, comuníquese con:
Halley Norman, Coordinadora de Investigación y Compromiso sobre Vivienda Justa



fairhousingtesting@mylegalaid.org



612-746-3752

Tijaabiyeaal Baa Loo Baahan Yahay

Ka Caawi Hay'adda Mid-Minnesota Legal Aid La
Dagaalanka Faquuqa



Waa maxay tijaabiye?

Dadka Tijaabiya in Guryaha Loo Simanyahay "Fair Housing Testers" waxay u dhaqmaan sidii kirayste mustaqbalka ah iyagoo wacaya guryaha kirada ah ama soo booqda qofka iyo muujinaya inay doonayaan inay guri kireystaan. Waxay warbixino faahfaahsan oo ku saabsan wixii ay la kulmeen u gudbiyaan Mashruuca Sharciga Takoorka Guriyeynta ee Hay'adda Gargaarka Sharciga ee Legal Aid. Warbixinada tijaabiyaha ayaa markaa la is barbar dhigayaa si loo eego in si kala duwan loola dhaqmay iyadoo lagu salaynayo cidda ay yihii.

Maxaa loogu baahanyahay tijaabiye?

Takoorka guryuhu waa dhibaato dhab ah laakiin caddayntu way adkaan kartaa. Inta badan, ma aha in milkiilayaasha guryuhu u yiraahdaan si cad "guri kama kireyno dadka midabkooda dartiis." Hay'adaha dawladda iyo kuwa aan faa'iido doonka ahayn waxay isticmaalaan Tijaabooyin si ay u baaraan warbixinada takoorka. Natijjooyinka tijaabada ayaa horseeday kumaan kun oo cabashooyin guulaystay, dacwooyin iyo tallaabooyin kale si meesha looga saaro takoorida guryaha. Hal kiis oo guulaystey oo isticmaalaya Tijaabiyayaasha ayaa xitaa u gudbay dhanka Maxkamadda Sare ee Maraykanka!

Waxaan u baahanyahay caawimadaada!

Barnaamijyada tijaabada faquuqu waxay u baahan yihii dad kala duwan. Waxaan u baahanyahay dad ka kooban isiro, midabo, qaran asalka, naafonimada, da'da iyo jinsiga oo kala duwan. Tijaabiyayaasha waa la tababarayaa oo waxay helayaan gunno yar imtixaan kasta. Tijaabayaashu waa inay ahaadaan kuwo la isku halleyn karo oo awood u leh inay dhammaystiraan warbixinta tijaabada ka dib.

Maxaad u noqonaysaa tijaabiye?

Tijaabayaashu waxay caawiyaan la dagaalanka takoorka guryaha. Wuxuu caawin doontaa dadka inay ku noolaadaan halka ay doortaan. Shaqadaadu waxay kaa caawin doontaa hubinta in mulkiilayaasha iyo mulkiilayaasha guryaha ay raacaan sharciga.

Haddii aad xiisaynayo inaad noqoto tijaabiye ama aad rabto macluumaad dheeraad ah, la xidhiidh: **Halley Norman, Isudawaha Baaritaanka Sinaanta Guryaha iyo Xiriirka**



fairhousingtesting@mylegalaid.org



612-746-3752

Qorattoonni ni Barbaadamu

Deeggarsa Seeraa Mid-Minesootaa wajjiin
Loogii Falmaa



Qorattuun maali?

Qorattoonni Fair Housing manneen kireeffamanitti bilbiuun ykn qaaman daawachuun nama kireeffatu fakkaatanii fedhii qabaachuu ibsu. Muuxannoo Piroojektii Seera Loogii Mana Jireenyaa irratti qaban ilaachisee gabaasota babal'aa Deeggarsa Seeratti (Legal Aid) gabaasu. Sana booda gabaasonni qorataa enyummaa isaanii irratti hundaa'un haala addaa adda ta'een keessummeessamuu fi dhiisuu isaanii ilaaluf walitti madaalamu.

Qorannoon maalif barbaachisa?

Loegin mana jirenyaa rakkoo qabatamaadha, garuu isa mirkaneeffachuun rakkisaa ta'uun danda'a. Yeroo hedduu, "namoota saba murtaa'aa ta'e tokkoof hin kireessinu" akka jechuutti ifa miti. Ejensiwwan mootummaa fi dhaabbileen bu'aaf hin hundoofne gabaasawan loogii qorachuuf Qorattoota (Testers) fayyadamu. Bu'aawwan qoranno komiwwan ejensii, himatawwanii fi tarkaanfiwwan biroo loogii mana jirenyaa hambisuuf gargaaran kumaatamaan lakkaa'aman akka milkaa'an taasisaniiru. Himanni Qorattoota fayyadamuuun gaggeeffame milkaa'an tokko inumaayyuu hanga Mana Murtii Olaanaa U.S.tti deemera!

Deeggarsa keessan barbaanna!

Sagantaawan qoranno daneessummaa (diversity) barbaadu. Namoota saba, bifaa, bakka irraa dhufan, danddeettii fi umurii akkasumas saala hundaa barbaanna. Qorattoonni kan leenji'amani fi qoranno tokkoon tokkooni kaffaltii muraasa kan argatan ta'a. Qorattoonni kan abdatamanii fi gabaasa qoranno boodaa kan guutuu danda'an ta'uun qabu.

Maalif Qorataa ta'uun qabdu?

Qorattoonni loogii mana jirenyaa falmuu irratti ni gargaru. Namoonni bakka filatan jiraachuu akka danda'an gargaartu. Kireessitoonnii fi abbootin qabeenyaa seera akka kabajan mirkaneessuu keessatti gargaarsa gootu.

Qorataa ta'uuf fedhii yoo qabaattan ykn odeeffannoo dabalataa yoo barbaaddan, nama
armaan gadii qunnamaa:

Halley Norman, Qindeessituu Qoranno Mana Jirenyaa Haqa Qabeessa Ta'ee fi



fairhousingtesting@mylegalaid.org



612-746-3752

Xav Tau Cov Kuaj Xyuas

Tawm tsam rau kev ntxub ntxaug nrog

Mid-Minnesota Legal Aid



MID-MINNESOTA
LEGALAID

Tus kuaj xyuas yog dab tsi? Cov Kuaj Xyuas Kev Ncej Ncees Rau Vaj Tse (Fair Housing Testers) ua lub luag hauj lwm li cov neeg xauj tsev los ntawm kev hu xov tooj rau cov tsev xauj los sis mus ntsib ntawm tus kheej kiag thiab qhia txog kev txaus siab. Lawv ua tiav cov lus tshaj qhia ntxaws hais txog lawv qhov kev paub dhau los rau Txoj Hauj Lwm Txoj Cai Tswj Hwm Kev Ntxub Ntxaug Rau Vaj Tsev ntawm Mid-Minnesota Legal Aid. Tom qab ntawd, cov ntawv tshaj qhia ntawm tus neeg kuaj yuav muab piv rau saib seb lawv puas raug kho sib txawv raws li lawv tus kheej.

Vim li cas thiaj kuaj? Kev ntxub ntxaug rau vaj tse yog qhov teeb meem tiag tab sis tuaj yeem nyiaj rau kev ua pov thawj tau. Feem ntau, nws tsis paub meej kom txog thaum hais tias "peb tsis xauj rau cov neeg ntawm ib haiv neeg twg." Tsoom fwv cov koom haum thiab cov koom haum tsis vam txiaj ntsig siv Cov Neeg Kuaj los tshawb xyuas cov ntawv tshaj qhia ntawm kev ntxub ntxaug. Cov txiaj ntsig kuaj tau los ua rau ua kev tsis txaus siab los ntawm lub koom haum uas ua tiav ntau txhiab zaus, cov kev foob thiab lwm yam kev ntsuas los tawm tsam rau kev ntxub ntxaug vaj tse. Ib rooj plaub uas muaj kev ua tiav uas siv Cov Neeg Kuaj txawm mus rau hauv Lub Tsev Hais Plaub Loj Hauv Teb Chaws Meskas los xij!

Peb xav tau koj txoj kev pab! Cov khoos kas kev kuaj xav tau ntau haiv neeg. Peb xav tau txhua haiv neeg, xim tawv nqaij, ntau chiv keeb teb chaws, cov peev xwm, hnub nyog thiab poj niam txiv neej. Cov neeg kuaj tau txais kev cob qhia thiab tau txais ib qho nyiaj ntiav me-me rau txhua qhov kev kuaj. Cov neeg kuaj yuav tsum muaj kev ntseeg siab thiab muaj peev xwm ua kom tiav daim ntawv tshaj qhia tom qab kuaj tas.

Vim li cas koj thiaj yuav tsum yog tus kuaj? Cov neeg kuaj xyuas pab tawm tsam rau kev ntxub ntxaug vaj tse. Koj yuav pab cov neeg nyob qhov chaw uas lawv xaiv. Koj txoj hauj lwm yuav pab xyuas kom paub meej tias cov tswv xauj tsev thiab cov tswv tsev ua raws li txoj cai.

Yog tias koj txaus siab los ua tus kuaj los sis xav paub ntau ntxiv, hu rau:
Halley Norman, Tus Kws Lis Hauj Lwm Txog Kev Tshab Xyuas thiab Kev Nthuav Qhia Txog Kev Ncej Ncees Rau Vaj Tse



fairhousingtesting@mylegalaid.org



612-746-3752

አጠቃላይ/ክስተዳደሪያ ደንብ

ከሚደ-ማኑስተት የበን ፌርዴ (Mid-Minnesota Legal Aid)

የኅ ሆኖዎች እድልዋን ይቀነ



አጠቃ/ቴክኖሎጂ ቁጥር ንዑስ?

የፌዴራል አጠቃላይ/ቴስትና የኩረድ ቤቶችን በመደውል ወይም በአካል በመሳጠኗኝ ፍላጥነት
በመግለጫ እና የወደፊት ተከራዩኝ ሆኖም የገለግለሰ:: በሚሸጭ-ሚያስተት የህግ ድጋፍ ስለዘዴች አድልዋ
ሁን ተደሱክት ያለቻውን ልማድ በተመለከት አርብ አገባችን ያጠናቀፈሉ:: የቴስትር ሲጋድችኝ አጠቃላይ
በሚገኘታችው ላይ ተመሳተው በተለያ ሁኔታ መስተጥናቸውን ለማየት ይኋገናል::

ለምን ይጠናል?

የመናይሩ በት መድልዎች ተጨማሪው ቅጂው በሆነም ገን፡ ማረጋገጥ ካበድ ለሆነ ይችላል፡፡ አብዛኛውን ገኙት
“ለሆነ አርሱ ስምም እና ከኑደም” እንደሚለው ገልጻ መድልዎች አይደለም፡፡ የመንግስት አዲነሳቁች እና
ለተርፍ የፊተቃቄዎች ይርቃቁች የመድልዎች ከገባዎችን ለመመርመር አጠቃቀችን ይጠቀማል፡፡ የማጠራት
ወጪቶች በሽያጭ የሚቆጠሩ የተከናወችው የኤሌክትሮኒክስ ቁጥጥር፡ ክስቶች እና ለለች የበት መድሎችን
ለማስወገድ ለተወስኩ እርምጃዎች እረዳታዋል፡፡ እና እጠቃቀችን በመጠቀም የተከናወች ጉዳይ አስከ የኤሌክ
ፕክለይ ፍርድ በት ይረሰ አዋጅታል፤

የእርስዎን እርምጃ እንዲሸለሳን!

የማጂዕት ተደግኝሞች ስነሱንት ያስፈልጋቸዋል:: የተለያየ ዘርፍ፣ ቁለም፣ ከገኑት፣ ቅሉታ፣ ይደኛ እና የተ²
የለቸው ስዋች ያስፈልጋቸዋል:: አጠቃቀች ስልጠና የሚያገኙ ሲሆን፣ ለእያንዳንዱ ማጂዕት መጠና ክፍያ
ያገኘለ:: እጠቃቀች እምነት የሚጠለቸው እና ከማጂዕቱ በፊት ሪፖርት መቻል እለባቸው::

እርስዎ ለምን አጥቃ መሆን እለዎች?

አጠቃቀች የሚኖሩ በት አድልም ለመዋኑ ይረዳሉ:: ስዕች በመረጋገጫ በታ አንዲኖሩ ይረዳቸዋል:: በኋላ የበት አከራይች ፊና የንብረቱ ገለጻች ሆኖን አንዲያዝነው ይረዳል::

አጠቃለሁን ቅስቃኑ ከአዎች ወደም ተጨማሪ መረጃ ከፈላጊ፡ የነገራና፡-
Halley Norman የፌዴራል ፈቃድንግ ምርመራ እና ገዢነት አሰተባበ



fairhousingtesting@mylegalaid.org



612-746-3752

လိပ်သာရ် ပုဂ္ဂိုလ်ကွိတ်စာဖျက်

ထိဒါက္ခာ၊ တိန်ကွိုမ်တိ ယုံဒီး Mid-Minnesota Legal Aid



The logo for Mid-Minnesota Legal Aid features the organization's name in a bold, sans-serif font. The letter 'A' in 'LEGAL' is stylized to include a blue flame or torch graphic, symbolizing justice and aid.

ပေဟဲမေကျိုတ်တဖ်နှင့် မူးမနေလဲ။

ဘုရားမနာ၊ ဘုရားမကျိုတ်လဲၤ

တော်မြဲတော်လ၊ ဟံသာဖိတ်အိပ်ဆီးလီ၏ တော်မေအပူနှင့် မုစ်ယဲတော်ဂျိကီတမ်း၊ သန်ကု ကဒ္ဒါန်ဖျို့ထို့ တော်မှုတော်လ၊ အကဲဖို့ပဲလီ၏၊ အိစ္စအိသျို့ တော်အိတော်ဖျို့လီးတံ့လီးခဲ့းဒ် တော်စံးပဲလေ၊ “ပတော်လဲဟံသာဖူ့ပျေကလူ့ ဒုံးတုံးအိအိသာရုံ” ဘုံးနှင့်လီ၏၊ ပဒို့ခာ့သံးကရာတော်ဖျို့ဒ် တော်ကရာကရိုတော်လ၊ တက္ခာ့သာရုံတော်နှုံးနှုံးနှုံး ကို ပျေမေကွုံတံ့ဖို့တော် ဒေသံးကယ့်ထံ့သုံးသုံးညီ တော်သံးသာရုံသုံးညီ ဘုံးသာရုံယူးဒ် တော်ကျို့မြဲတော် အဂုံးနှုံးလေ၏၊ တော်မေ ကွုံ အစေတော်နှင့် ကဲထိုံတော်ကစိုံလ၊ အမေအေတံ့ယုံထံ့နှုံးသာရုံ တော်ကဲထိုံလိုံထံ့လေ၊ ခာ့သံးကရာ တော်ဆီးထိုံ တော်သံးတံ့တော်ဖူ့၊ တော်လှုံးသာရုံတော်ဖူ့၊ တော်လှုံးသာရုံလှုံးတော်ဖူ့၊ နှုံးနှုံးအကေတော်ဖူ့လေ၊ ကထုံးထိုံကွုံသာရုံလေ၊ တော်ကွုံမြဲတော်လ၊ ဟံသာဖိတ်အိအိဆီးလီ၏ တော်မေအပူအဂုံးနှုံးလီ၏၊ မူးရှုံးတံ့လေ၊ အကဲထိုံလိုံဘုံးတော်ဖူ့လေ၊ အစ္စးကို ပျေစ္စးကိုတော်ဖူ့လေ၊ နှုံးနှုံးလဲတုံးအိသာရုံလုံး ကိုအဲမဲရကော် ကို့သာရုံယူးအိအိနှုံးလီ၏!

ပလို့သာ် နတ်မေစာလို့!

တုမေကျိုတ် အတ်ရဲ့ပုံတဖ်အံ့ လို့ပဲဒ်ပုံတဖ်လဲ၊ အိုးတ်လီဆီလီသားတဖ်နှုန်းလီ။ ပလို့ဘုံပုံတဖ်လဲ၊ ကလုံဒ်ပုံ၊ ဖီးဘုံပုံ၊ ထံကြော်အဟဲ၊ တုဝယ်တ်ဘုံတဖ်၊ သားနံပါတဖ်နဲ့ မူးခွဲတ်အိုးသားတဖ် ခဲ့လော်အပါလေ။ ပုံမေကျိုတ်ဖိတဖ်နဲ့ ကဘာ့်တ်သံပုံလီအေဒီး ကဒီးနှုံဘုံကျိုစ္စဘုံလတဲ့တဲ့ ကုံးလော်အဂ်နှုန်းလီ။ ပုံမေကျိုတ်ဖိတဖ်နဲ့ ကဘာ့်မူးပုံလော်၊ အမေဒ်ဘုံသံ ဒီး ကဘာ့်မဲ့ ဝဲပဲဒ်တ်မေကျို့တ်ဘုံသားသံသားနှုန်းလီ။

ဘာ့မန္ဒာအယ် နကြားကဲထို့ ပါမေကြုတ်တရေးလဲ။

ပုံမေကွဲတို့တယ်နှာ မစေးပေါလာ တို့ထိဒီဆီကုံ တို့ကွဲမ်းတုံးလာ ဟံသာဝါတို့အို့ဆီးလို့ တို့မေအပူနှုန်းလို့ နှကမစေးသာ့ပုံတယ် ဒီသီးကအို့ဆီးသာ့လာ တို့လို့လာအယုတေအို့ဝဲအပူ အဂ်နှုန်းလို့ နတ်မေနှုန်းကမေ စုံ မင်္ဂလာတို့တုံးလာ ဟံသာဝါတို့အို့ဆီးလို့ လုံးလို့ကုံတယ်နှာ လုံးလို့မေထွေသဲစဲ့စားနှာလို့

နမှုပ်သားစဲလေ၊ ကကဲထို့ ပျေမေကွ္န်တို့တကောင် မူတမ်း နမှုပ်လို့ဘုရားအီထို့ တိုဂုံးတို့ကျိုးနှိုးနှိုး၊
Halley Norman, Fair Housing Investigation and Outreach Coordinator (ဟံသာယ်အုပ်ဆေးလေး၊
တိုဂုံးတို့တို့၊ တို့ယူသူ့ညီဒြေး တို့ဆေးကျိုးတို့အုပ် ဖုံးမံမှတဲ့ခြုံး)



fairhousingtesting@mylegalaid.org



612-746-3752